

**Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSES****Verbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE**

Nr./n.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

119**18.03.2026****08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Sport: Überlassung der Sportzone Eyrs mit den dazugehörigen Anlagen und Einrichtungen im Konzessionswege (Zeitraum 01.05.2026 - 30.04.2036) Bekanntmachung	Sport: Zona sportiva Oris: Concessione dell'area sportiva con relativi impinati e arredamenti (durata 01.05.2026 - 30.04.2036) Avviso

die Gemeinde Laas ist Eigentümerin der Sportzone Eyrs, mit den dazugehörigen Anlagen und Einrichtungen ist.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 03 vom 15.02.1995 wurde die Führung und Verwaltung der Sportanlagen in Eyrs an die Sport- und Freizeitanlagen Gen.m.b.H, für 29 Jahre (13.03.1995 – 13.03.2024) vergeben.

Festgestellt, dass zurzeit die Sportzone Eyrs führungslos ist und es zweckmäßig erscheint eine neue Vergabe zu genehmigen.

Die Sportzone hat eine öffentliche Zweckbestimmung im Sinne von Art. 826, Abs. 3 ZGB

Die Anlagen befinden in einwandfreiem Zustand.

Es wird erklärt, dass es sich bei diesem Konzessionsvertrag um einen „aktiven Vertrag“ d.h. um eine Nutzungskonzession handelt, welche vom Anwendungsbereich des Art. 13 des Vergabekodex ausgeschlossen ist,

Nach Einsichtnahme

- in das LG vom 20.12.2012, Nr. 22, Art. 35 betreffend die Regelung der Vergabemodalitäten zur Führung von Sportanlagen im Eigentum der Gebietskörperschaften wonach *„Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung jene sind, die in Bezug auf ihre strukturellen Eigenschaften, der sozialen Funktion, die sie in Hinblick auf das Territorium ausüben, auf die dort ausübbarer Sportdisziplinen und auf das Fehlen oder die Unbedeutsamkeit der wirtschaftlichen Dienste, die angeboten werden können, nicht ausreichende Einnahmen für eine gesamtdeckende Führung gewährleisten können. Die Gebietskörperschaften, die ihre Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung nicht direkt führen, vergeben die Führung vorzugsweise an Gesellschaften, Vereine und Genossenschaften im Bereich des Amateursports, Sportförderungskörperschaften, an Fachsportverbände und an angeschlossene Sportverbände, auch in Form eines Zusammenschlusses. Die Vergabemodalitäten und der Inhalt der Vereinbarung werden von der Landesregierung festgelegt.“ omissis*
- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 115 vom 04.02.2014 welcher die Modalitäten für die Vergabe der Führung von Sportanlagen ohne wirtschaftliche Bedeutung im Eigentum der Gebietskörperschaften festlegt;

il comune di Lasa è il legittimo proprietario della zona sportiva di Oris con relativi impianti e arredi.

con delibera del Consiglio comunale n. 03 del 15.02.1995 è stata ceduta la zona sportiva di Oris alla “Sport – und Freizeitanlagen Coop.a.r.l. per la durata di 29 anni (01.03.1995 – 13.03.2024).

Al momento la zona sportiva di Oris è senza gestione ed è necessario di approvare un nuovo bando.

L'area sportiva costituisce bene destinato a pubblico impiego ai sensi dell'art. 826, comma 3 c.c.;

Gli impianti sono intatti.

Si dichiara, che questo contratto di concessione ha la natura di “contratto attivo”, cioè da una concessione di utilizzo, che è esclusa dall'applicazione delle normative del codice dei contratti dall'art. 13 dello stesso,

visto

- nella l.p. d.d. 20.12.2012, nr. 22, art. 35 la quale prevede la disciplina delle modalità di affidamento della gestione di impianti sportivi di proprietà degli enti pubblici territoriali, per cui si intendono *“per impianti sportivi privi di rilevanza economica quelli che, in relazione alle loro caratteristiche strutturali, alla funzione sociale da essi svolta per il territorio, alle discipline sportive in essi praticabili e alla mancanza o marginalità dei servizi a rilevanza economica in essi fruibili, danno luogo ad una gestione degli stessi inadatta a generare introiti sufficienti per la copertura dei costi complessivi di gestione. Gli enti pubblici territoriali che non intendano gestire direttamente i propri impianti sportivi privi di rilevanza economica ne affidano in via preferenziale la gestione a società, associazioni e cooperative sportive dilettantistiche, enti di promozione sportiva, associazioni di discipline sportive e federazioni sportive, anche in forma associata. Le modalità di affidamento e il contenuto della convenzione vengono determinate dalla Giunta provinciale. Omissis”*
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 115 d.d. 04.02.2014 la quale dispone le modalità di affidamento della gestione di impianti sportivi privi di rilevanza economica, di proprietà degli enti pubblici territoriali

- in den Art. 3 ff kgl. Dekret vom 18.11.1923, Nr. 2440;
- in den Art. 37 ff kgl. Dekret vom 23.05.1924, Nr. 827;
- Gutachten Nr. 1204/2023 der AOV,

Nach Einsichtnahme in die Bekanntmachung betreffend die Überlassung im Konzessionswege;

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- Kodex der öffentlichen Verträge GvD 36/2023.
- die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
oXNaDhk6qHKJQbLdat1BxjxvgOH7MV3hkuL-mQZ1EXCQ=

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

nicht erforderlich

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. den Entwurf der Bekanntmachung betreffend die Überlassung der Sportzone Eyrs mit den dazugehörigen Anlagen und Einrichtungen zu genehmigen;
2. die Überlassung der Sportzone Eyrs mit den dazugehörigen Anlagen und Einrichtungen mittels öffentlicher Vergabe zu genehmigen;
3. die Dauer der Überlassung mittels Konzessionsvertrag auf 10 Jahre (01.05.2026 – 30.04.2036) festzulegen;

- l'art. 3 ss R.D. d.d. 18.11.1923, n. 2440 ss;

- l'art. 37 ss R.D. d.d. 23.05.1924, n. 827;

- parere nr. 1204/2023 dell'agenzia,

Visto la l'avviso relativo all'assegnazione della concessione in uso;

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- codice per gli appalti pubblici D.Lgs. 36/2023.
- Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29/11/2010;
- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico- impronta digitale:

oXNaDhk6qHKJQbLdat1BxjxvgOH7MV3hkuL-mQZ1EXCQ=

parere contabile- impronta digitale:

non necessario

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. di approvare la bozza dell'avviso concernente la cessione dell'area sportiva di Oris con relativi impianti ed arredamenti;
2. di cedere dell'area sportiva di Oris con relativi impianti ed arredamenti con gara pubblica;
3. di fissare la durata della cessione in uso tramite concessione per 10 anni (01.05.2026 – 30.04.2036)

- | | |
|---|---|
| <p>4. das Konzessionsentgelt beträgt 6.300,00 €.</p> <p>5. Es wird festgehalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr erwächst.</p> <p>6. Diese Beschlussmaßnahme, wird mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.</p> <p>7. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.</p> | <p>4. il contributo concessionale ammonta a 6.300,00 €/ anno.</p> <p>5. Si afferma, che dal presente provvedimento non ne conseguono alcune spese a carico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente.</p> <p>6. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore.</p> <p>7. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.</p> |
|---|---|

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

20.03.2026

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
